

Economia IT-EN-FR

Italiano	English	Français
A credito	On credit (to buy)	À crédit
Accertamento	Ascertainment	Vérification Constatation
Accise	Excise duties	Droits d'accises
Accreditamento	Accreditation	Accréditation
Acquisizione	Takeover	Rachat Acquisition
AD Amministratore delegato	CEO Chief Executive Officer	PDG Président Directeur Général
Addetti	Worker <i>Production worker</i>	Employés
Adeguamento agli standard	Adjustment	Mise à niveau
Adeguare Riqualificazione	Retrain Retraining	Mettre à niveau Mise à niveau/réadaptation professionnelle
Affidabile	Reliable	Fiable
Agente	Agent	Agent
Agente di vendita	Sales agent	Agent de vente
Agenzia di vendita in esclusiva	Sole sales agencies	Agence avec exclusivité de vente
Agevolazioni	Incentives Concessional terms	Facilitations Conditions privilégiées
Aggiustamento	Adjustment	Ajustement
Ai sensi	Under	Aux termes
Aliquota	Rate	Taux (de l'impôt)
Aliquota media	Average rate	Taux moyen
All'avanguardia	At the cutting edge State of the art	À l'avant-garde De pointe
Amministratore delegato	Managing director	Administrateur délégué
Ammortamento	Amortization	Amortissement
Appaltatore	Contractor	Adjudicataire
Appalto	Procurement	Marché publique
Arretramento	Regression	Recul
Assegno d'invalidità	Disability/invalidity allowances	Allocation d'invalidité
Assetto	Planning Management	Système Aménagement
Attivo circolante netto	Net operating assets	Actif circulant net
Attivo e passivo finanziario	Financial assets and liabilities	Actif et passif financier
Attrattiva	Attraction Appeal	Attrait
Autentica	Authentication	Légalisation des signatures
Avviamento	Goodwill	Fond de commerce
Azienda leader/primaria Azienda all'avanguardia	Leading company	Entreprise leader
Azienda madre	Parent company	Entreprise mère
Azionista	Shareholder	Actionnaire
Bacino di utenza	Catchment area	Bassin d'usagers
Banconota	Banknote Bank bill Note	Billet de banque
Barriere commerciali	Barriers to trade	Barrière commerciale
Bene strumentale	Capital good	Bien d'équipement

Economia IT-EN-FR

Benefici sui salari	Payroll benefits	Profits sur les salaires
Beni di consumo durevoli	Consumer durables	Biens de consommation durables
Beni mobili vs immobili	Personal property/movables/chattels vs real estate/immovables	Biens meubles vs immeubles
Bilancia dei pagamenti	Balance of payments	Balance des payments
Bilancio (attivo vs passivo)	Balance sheet (assets vs liabilities)	Bilan (actif = emploi des capitaux vs passif = ressources/origine des capitaux)
Bilancio delle competenze <i>Il bilancio delle competenze rappresenta un percorso di valutazione della situazione attuale e potenziale del lavoratore, che si conclude con l'elaborazione di un progetto che consenta lo sviluppo professionale della persona</i>	Skills balance sheet	Bilan des compétences
Borsa di studio	Students Grants	Bourse d'étudiant
Call center	Call centre	Centre d'appel
Canale di mercato	Market channel	Canal commercial
Capacità produttiva	Potential yield Production capacity	Capacité/potentiel de production
Capacità ricettiva Ricettività	Accommodation	Capacité d'hébergement
Capitale	Owner's equity	Capital
Capitale aziendale Capitale d'esercizio	Working capital	Capital roulant Capital d'exploitation
Capitale di avviamento	Seed money	Capital amorçage
Capitale di investimento	Private equity	Capital investissement
Capitale di rischio	Venture capital	Capital risque
Capitale di sviluppo	Development capital	Capital développement
Capitale proprio, patrimonio netto	Net assets	Fonds propres
Capitolato	Specifications	Cahier des charges
Cartellina	Folder	Chemise Dossier Classeur
Catena d'approvvigionamento	Supply chain	Chaine d'approvisionnement
Centri finanziari off shore	Off shore financial centres	Centre financiers off shore
Centri per l'impiego	Employment services	ANPE UNEDIC Mission locale Service de l'emploi
Centro direzionale	Business district	Centre des affaires
Cerimonia di consegna dei premi	Prize-giving ceremony (to award a price)	Cérémonie de remise des prix Distribution des prix
Ciclo contabile	Accounting cycle	Cycle comptable
Ciclo di vita del prodotto	Product life cycle	Cycle de vie du produit
Ciclo economico	Economic cycle	Cycle économique
Cliente favorito	Favourite client	Le premier client
Cliente precursore	Leading customer	Client précurseur
Collo	Parcel	Colis

Economia IT-EN-FR

	Package	
Comitato esecutivo	Executive board	Comité exécutif
Commercio: - all'ingrosso - al dettaglio	Trade: - wholesale trade - retail trade	Commerce: - en gros - au détail
Compagnia di bandiera	National airline	Compagnie nationale
Competere	Compete	Rivaliser
Competitività	Competitiveness	Compétitivité
Competitivo	Competitive	Concurrencier
Concedere/richiedere un credito	Grant or give sb credit / Ask for credit	Mobiliser un crédit
Concessionario	Dealer	Concessionnaire
Concessione di licenza (commerciale)	The accordance/granting of a (trading) licence	Octroi d'une licence
Concorrente Competitor	Competitor	Concurrent
Concorrenza perfetta	Perfect competition Pure competition	Concurrence parfaite
Concorrenza sleale	Unfair competition	Concurrence déloyale
Conferenza sull'occupazione e i redditi	Conference on employment and income	Conférence sur l'emploi et les revenus
Consegna	Delivery	Livraison
Consiglio direttivo Consiglio d'amministrazione	Board of directors	Conseil d'administration
Consorzio di imprenditori	Consortium	Groupement d'employeurs
Consumatore	Consumer	Consommateur
Conto	Statement Balance	Compte (débit vs crédit)
Conto economico (costi della produzione = uscite vs valori della produzione = entrate)	Profit & loss statement P&L statement Income statement	Compte de résultat Compte de PP Compte de profits et pertes (charges vs produits)
Conto profitti e perdite	Statement of operations	Compte de résultat Compte de profit et pertes
Contratti nuove assunzioni	'New hiring contracts' are a new type of indefinite employment contract	CNE contrat nouvelle embauche
Corporate governance Governo d'impresa	Corporate governance	Gouvernance/gouvernement d'entreprise
Credito di sostegno al lavoro autonomo	Credit to support self-employment	Crédit d'aide à l'auto-employ
Crescita economica effettiva e potenziale	Effective & prospective economic growth	Croissance économique effective et potentielle
Cuneo fiscale	Tax wedge	Abattement du cout de la main-d'oeuvre: - charges sociales (donneur d'emploi) - còtisations (travailleur)
Dedito a	To be given over to Habitual X	Voué à
Delocalizzazione del patrimonio	(corporate) assets delocalization	Délocalisation du patrimoine
Derrate/generi alimentari	Foodstuff	Denrée/produit alimentaire
Di bilancio	Budgetary	Budgétaire
Di supporto	Support	D'appoint, de support

Economia IT-EN-FR

Dichiarazione dei redditi	To do (o to make out) one's income-tax return	Feuille de l'impôt
Diminuzione del debito	Debt reduction	Desendettement
Dipendente Pianta organica	Employee	Effectifs Salariés
Direttore generale	COO Chief Operating Officer General manager	Directeur général
Diritto societario	Corporate/company law	Les lois sur les sociétés
Disavanzo pubblico	Public deficit	Déficit
Disciplinare	Regulate	Régir Réglementer
Dissesto	(econ., fin.) financial difficulties (pl.); (rovina) ruin, failure; (leg.: fallimento) bankruptcy: - dissesto finanziario, financial difficulties; - azienda in dissesto, company in financial difficulties	Débâcle
Distributore	Distributor	Distributeur
Dividendo	Dividend	Dividende
Dogana	Customs	Douane
Domicilio professionale	Professional domicile	Domicile professionnel
Doppia imposizione	Doble taxation	Double imposition
Durata di conservazione Conservabilità	Shelf life	Durée de conservation
Eccedenza di cassa	Cash surplus	Excédent de caisse
Eccesso	(eccedenza) surplus; surfeit; over (pref.): - eccesso di domanda [di offerta], excess demand [supply]; - eccesso di produzione, overproduction	Surplus
Efficacia Efficienza	Effectiveness Efficiency	Efficacité
Ente pubblico	Public body (o authority, corporation); state agency;	Office publique Établissement publique
Entrata netta	Net revenue	Entrée/recette nette
Eredità	Heritage	Héritage
Erosione del credito	Credit crunch	Érosion du crédit
Esattore Ufficio delle imposte	Tax collector Tax/revenue office Inland Revenue (GB); Internal Revenue Service (USA, abbr. IRS).	Percepteur
Espansione	Economic expansion	Expansion économique
Essere in rosso	To be in the red vs to be in the black = in credit	Être à découvert
Esternalizzazione Outsourcing	Outsourcing	Externalisation

Economia IT-EN-FR

Estratto conto	Bank statement	Relevé de compte
Evasione Elusione	(tax) evasion tax avoidance; tax dodging (fam.)	Frode fiscale Évasion
Famiglie	Households	Ménages
Fattori produttivi: - terra - capitale - lavoro	Factors of production: - land - capital - labour	Facteurs de production: - terre - capital - travail
Fattura Fattura pro-forma	Invoice Pro-forma invoice	Facture Facture pro-forma
Fatturato	Turnover Sales	Chiffre d'affaire
Feed back	Feed back	Réactions
Fidelizzare	Retain clientele	Fidéliser
Finanze pubbliche	Public finances	Finances publiques
Finanziamenti	Financing Funding Loan (se è prestito)	Financements
Flessi-sicurezza	Flexycurity	Flexi-sécurité
Flussi di cassa	Cash flows	Flux de trésorerie Flux de liquidité
Fondatezza	Groundness	Bien fondé
Fondi di garanzia	Guaranty fund	Fonds de garantie
Fonte di reddito	Revenue source	Source de revenu
Forza di vendita	Sales force	Force de vente
Franco (nome)	Free (name place)	Départ (nom)
Fusione	Merger	Fusion Fusionnement
Gazzetta ufficiale	Official journal Official gazette	Bulletin officiel
Gestione relazione con i clienti Fidelizzazione	CRM	Gestion de la relation client
Gettito fiscale	Inland revenue Internal revenue Tax revenue	Recettes fiscales Produit de l'impôt
Greggio	Crude (oil)	Brut
Gruppo direttivo	Steering group	Groupe de direction
Hub	Hub	Hub
Identità del marchio	Branding	Identité de marque
Impennata Forte crescita	A leap (o an upswing) es: in prices	Montée
Imposta patrimoniale	Property tax	Impôt sur la fortune
Imposta sui salari	Payroll tax	Taxe/Impôt sur les salaires <i>La taxe sur les salaires est due par les employeurs qui ne sont pas soumis à la TVA sur la totalité de leur chiffre d'affaires. Elle est calculée sur les rémunérations versées au cours de l'année par application d'un barème progressif. Selon son montant, elle peut être versée mensuellement, trimestriellement ou</i>

Economia IT-EN-FR

		<i>annuellement. Les employeurs concernés ont un interlocuteur unique - le Service des Impôts des Entreprises (SIE) - pour leurs démarches de déclaration et de paiement de cette taxe.</i>
Imposta sul reddito	Income tax	Impôt sur le revenu
Imposta sulle società Imposta sul reddito della società/persone giuridiche	Corporation tax Corporate income tax	Impôt sur les sociétés
Imposte = qualsiasi cittadino le deve pagare Tasse = dovute in ragione di un servizio usufruito	Taxes (imposts/duties) Taxes	Impôts Taxes
Imposte settoriali	Sectoral taxes	Impôt catégorielle
Imprenditorialità	Entrepreneurship	Esprit d'entreprise
Impresa madre	Parent company	Société mère
In cerca di lavoro Disoccupato	Unemployed	Demandeur d'emploi
In costante aumento	Steady rise in sth	En progression constante
In esclusiva	Sole	Avec exclusivité
In trasferta	On a mission	En déplacement
Incentivante	Incentive	Incitatif
Incentivi	Incentives	Encouragements Incitatifs
Indice chiave di prestazione	KPI Key Performance Index	Indicateur clé de performance
Indotto	Ancillary industries Allied activities	Induit
Insedimenti produttivi	Production settlements	Installations de production
Interessi passivi	Interest expense	Intérêts passifs
Internazionalizzazione Delocalizzazione	Delocalization	Délocalisation
Interventi	Intervention	Actions
Investimenti	Investments	Investissements
IRAP (Imposta Regionale sulle Arti e le Professioni)	Regional business tax	Impôt professionnelle
Iter burocratico	Bureaucratic procedure	Procédures
Joint venture	Joint venture	Société mixte
La tredicesima	Thirteenth month's salary; year-end bonus	Le treizième mois
Lascito	Legacy	Legs
Lavoratori senior	Senior worker	Seniors
Lavoro minorile	Child labour	Travail des enfants
Leasing	Leasing	Crédit-bail
Legge della domanda e dell'offerta	Law of demand and supply	La loi de l'offre et de la demande
Libro contabile Libro mastro	General ledger	Grand livre
Libro di cassa	Ledger	Livre de caisse
Libro paga Stipendio	Payroll	Livre de paie
Lifelong learning	Lifelong learning	Formation tout au long de la vie

Economia IT-EN-FR

Limare i costi	Shave expenses/expenditures	Réduire/limiter les coûts/charges
Linea di finanziamento	Line of funding	Ligne de financement
Linea di prodotti Linea di produzione	Range of products Line of production	Ligne de produits Ligne de production
Liquidità	Liquidity	Liquidité
Listino prezzi	Price list	Tarif des prix
Livello di riferimento	Baseline level	Niveau de référence
Logiche malthusiane	Malthusian logics	Logiques malthusiennes
Maestranze	Employees Workers	Ouvriers
Magazzino	Warehouse	Dépôt Entrepôt
Manodopera	Labour	Main d'oeuvre Population active
Marchio	Brand	Marque
Materie prime	Raw materials	Matières premières
Mercato a pronti	Marché au comptant	Spot market
Mercato azionario	Stock market	Marché boursier
Mettere le tasse	Increase taxes Put taxes ON sth	Lever les impôts
Microcredito	Microcredit	Microcrédit
Migliorare	Improve	Améliorer
Migliore offerente	Highest bidder/tenderer	Le mieu disant
Minerali metalliferi	Metal ores	Minerais métalliques
Ministro delle finanze	Minister of Finance	Ministre de l'Economie
Modulo	Application Form	Formulaire
Moneta	Currency Money Coin	Monnaie
Mutuo ipotecario	Mortgage	Prêt hypothécaire
Nuovi arrivati Neo-assunti	New entries	Nouveaux entrants
Occupazione	Employment	Emploi
OIL Organizzazione internazionale del lavoro	ILO International Labour Organization	Bureau du travail
OPA Offerta Pubblica d'Acquisto	Public takeover bid/offer	OPA Offre Publique d'Achat
Operatività decisionale	Decision effectiveness	Opérativité décisionnelle
Operatori economici	Dealer; businessman; entrepreneur	Les professionnels
Opportunità di business	Business opportunities	Opportunité d'affaires
Organizzazione del lavoro	Work organization/plan	Organisation du travail
Organizzazione di vendita	Sales organization	Organisation de vente
Orientamento	Trend Tendency <i>Market trend</i>	Orientation
Orticultura	Horticulture; market gardening	Maréchage
Ottimizzazione	Optimization	Optimisation
Outsourcing	Outsourcing	Externalisation
Paesi emergenti	Emerging/developing	Pays en voie de développement

Economia IT-EN-FR

	countries	
Paradisi fiscali	Tax heaven	Paradis fiscaux
Parcella (in una fattura)	Fee	Note d'honoraire Honoraires
Parte Sezione	Part Section	Volet
Part-time	Part-time	Temps partiel
Pelletteria	Leather production; leather trade; leather industry	Cuivre
Per il X anno consecutivo	For the X year running	Pendant trois ans consécutifs/de suite
Percentuale del reddito lordo	Gross margin percentage	Pourcentage du revenu brut
Persone: - fisiche - giuridiche	Persons: - natural person - legal person	Personnes: - physiques - morales
Pezzi di ricambio Ricambistica	Spare parts	Pièces détachées
Piano contabile	Chart of accounts	Plan comptable
Posti letto	Bed-space	Lits disponibles
Postvendita	After the purchase	Après-vente
Potenziare	Strengthen	Développer
Potere d'acquisto	Purchasing power Buying power	Pouvoir d'achat
Prelievo	Withdrawal	Prélèvement
Premio produzione	Production/productivity bonus	Prime pour l'emploi
Presidente di DITTA	Chairmen of COMPANY	Président d'une ENTREPRISE
Prestiti	Loans	Prêts
Prevendita	Before the purchase	Prévente
Prezzo ingannevole	Deceitful/misleading price	Prix trompeur
Prima fonte di occupazione	First source of employment	Le premier employeur
Privati	Individuals	Particuliers
Processo produttivo	Manufacturing process	Système de production
Prodotto esclusivo Prodotto di qualità Prodotto di fascia alta	Upmarket product	Produit haut de gamme
Produrre per terzi	Produce for contractors To be a contract manufaturer	Produire pour tiers
Produzione di massa	Mass-production	Production en série
Professionalità	Professionalism Expertise	Professionalisme Capacités
Progettista	Designer Design engineer	Designer
Prospezione petrolifera	Oil prospecting	Prospection pétrolière
Punti di forza	Asset	Fleurs à la boutonnière Atouts
Quote (soppresse)	Export/import quota	Quota (d'impo et expo démantelées)
Raccordo	Connection Link	Passerelle
Radicamento territoriale	Rooted in the area	Enraciné dans le territoire
Rafforzare le reti La struttura delle reti	Stregthen the networks	Maillage des réseaux

Economia IT-EN-FR

Rallentamento	Slowdown	Relentissement
Rappresentante Piazzista	VRP Voyageur Représentant Placier	Sales representative
Rating (agenzia che attribuisce punteggi e giudizi sulla valenza economica di un paese)	Rating	Rating
Ravvedimento operoso = correzione di dati ed errori <i>Il Ravvedimento operoso, regolamentato per la prima volta dall'art. 14 della L. 29 dicembre 1990, n. 408, e successivamente disciplinato dall'art. 13 del D.Lgs. 18 dicembre 1997, n.472, è un istituto giuridico finalizzato al ripristino della legalità violata in ambito amministrativo tributario. Tramite il ravvedimento il contribuente può spontaneamente regolarizzare errori o illeciti fiscali, versando entro il termine prescritto il tributo non pagato, gli interessi al tasso legale, che dal 1° gennaio 2008 ammontano al 3%, e una sanzione stabilita in misura ridotta.</i>	Voluntary disclosure (of tax evasion)	Désistement volontaire et Repentir actif
Redditività	Profitability	Rentabilité
Redditizio	Profitable	Rentable
Reddito imponibile Base imponibile	Income base	Revenu imposable Assiette de l'impôt
Reddito netto	Net income	Revenu net
Reddito pro-capite	Per head income Pro capita income Personal income	Revenu per capita/par personne
Regole di buona condotta	Model of good behaviour	Règles de bonne conduite
Rendiconto finanziario	Financial statement	Reddition de(s) comptes
Rendimento del capitale investito Ritorno dell'investimento	ROI Return On Investment	Rendement d'un placement
Rescindere/cessare/risolvere un contratto	Rescind/dissolve/annul a contract	Résiler d'un contrat
Resistente	Durable	Durable
Responsabilità limitata	Limited liability	Responsabilité limitée
Responsabilità sociale d'impresa	Corporate social responsibility	Responsabilité sociale des entreprises
Responsabilizzazione	Empowerment	Responsabilisation
Ridurre	Reduce Decrease Lower	Déduire
Riduzione, diminuzione	Reduction	Amenuisement

Economia IT-EN-FR

	Lowering	
Riforma fiscale	Tax reform	Réforme de l'impôt
Ripianificazione	Replanning	Réaménagement
Ripresa	Recovery Upturn Revival	Reprise Redressement
Ripresa demografica	Population increase	Vigueur de notre démographie
Risanamento Ripresa	(econ.) reconstruction; recovery; (di bilancio) balancing; (di azienda) reorganization, restructuring.	Redressement
Risanamento economico	Economic recovery	Redressement économique
Riscuotere	Collect Draw Cash (incassare)	Recouvrir
Risparmio	Saving	Épargne
Risultati macro-economici	Macro-economic results	Performance macro-économique
Ritenuta d'acconto	Withholding tax Deduction at source	Retenue à la source
S.p.A.	Joint Stock Company [JSC] Ltd [limited]	S.A. S.A.S.
Sacca di povertà	Pockets of poverty	Poche de pauvreté
Salario minimo	Minimum wage	SMIC (de croissance) SMIG (garanti)
Saldo passivo Saldo attivo	Debit balance Credit balance	Solde débiteur Solde créditeur
SAS [in accomandita semplice] SAPA [in accomandita per azioni]	Limited partnership Partnership limited by shares	SCS SCPA
Scaglione di reddito	Income bracket/class	Tranche de revenu
Scarsa redditività	Low profitability	Rentabilité insuffisante
Scarto, gap strutturale	Structural gap/divide	Écart
Scoperto	Overdraft	Découvert bancaire
Servito	To serve; to cater for <i>the underground serves only some areas of the city; one hospital caters for four municipalities; our suburb is well served</i>	Desservi
Servizi di assistenza tecnica SAT	Technical assistance (services)	Services d'assistance technique
Sgravi (fiscali)	Tax relief; tax cut; tax allowance	Dégrèvement fiscaux
Sistema contabile	Accounting system	
Società di partecipazione Impresa in partecipazione	Joint venture	Société de prise de participation
Sollecitazione pubblica al risparmio	Encourage people to save	Appel publique à l'épargne
Sottomarchio	Sub-brand	Sous-marque
SPA	JSC Ltd.	SA
Spedizione (del prodotto)	Shipment	Expédition Envoi

Economia IT-EN-FR

		Transport
Spesa pubblica	Public expenditure Public spending	Dépenses publiques
Spinta involutiva	Involuntional depression	Poussée regressive
Spirito di squadra	Team spirit	Esprit d'équipe
Sportello apposito	Front office	Guichet ad hoc
Stabilimento	Factory Plant	Établissement
Strutture	Premises	Structures
Studi di settore	Sectoral studies	Étude sectorielle
Subfornitura Subappalto	Subcontract	Soustraitance
Supporto all'amministrazione	Admin support	Support à l'administration
Sussidio di disoccupazione	Unemployment benefit (colloq. To be on The dole = to draw an unemployment benefit)	Allocation chômage
Tariffa	Fee	Tarif
Tassa sui beni personali	Personal property tax	Taxe sur les biens personnels
Tassazione dei risparmi	Taxation of savings	Fiscalité de l'épargne
Tassi (bancari) attivi	Lending rate	Taux débiteurs
Tasso di cambio	Exchange rate	Taux d'échange
Tasso di disoccupazione	Unemployment rate	Taux de chômage
Tasso di interesse	Interest rate	Taux d'intérêt
Tempistica di consegna	Delivery times	Délais de livraison
Trasferito	Transferred Posted away	Muté
Trend	Trend	Tendance
Uffici	Offices Bureau Departments	Bureaux
Unico (I') = Modello Unificato compensativo Modello Unico PF [persone fisiche] Modello Unico SC [società di capitali] Modello Unico SP [società di persone] Modello Unici ENC [enti non commerciali]		
Utile	Return Profit Income Gain	Profit Gain Bénéfices
Utili: - al lordo delle imposte - al netto	Profit: - gross profit - net profit	Bénéfices: - avant impôts - après
Valore aggiunto	Added value	Valeur ajoutée
Valore chiave	Core value	Valeur clé
Valori mobiliari (azioni e obbligazioni)	Securities	Valeurs mobilières
Valorizzazione del reddito	Revenue enhancement	Mise en valeur du revenu

Economia IT-EN-FR

Valuta	Currency	Devise
Vendite nette annue	Yearly net sales	Ventes nettes annuelles
Vincoli di bilancio	Budget constraint	Contraintes budgétaires
Vincoli europei	Eu constraints	Contraintes européennes
Voce (di bilancio)	Balance-sheet item	Volet Poste
Volano Motore	Engine Driving force Driver	Moteur